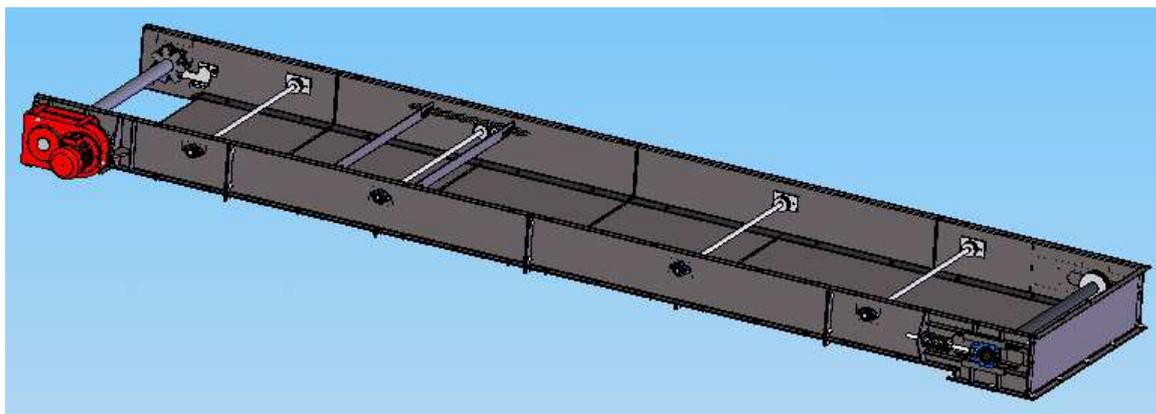


## TECNOLOGIE PER LA MOVIMENTAZIONE DEI MATERIALI SOLIDI TECHNOLOGY FOR BULK SOLIDS HANDLING

### CATENE DI PULIZIA CLEANING CHAIN



<p><b>Gruppo di trazione</b></p> <p>Il gruppo di trazione è costituito da due ruote alveolate realizzate in due metà, montate sull'albero mediante chiavetta ed anello seeger; cementate e temprate.</p> <p>I supporti sono del tipo a flangia con corpo di ghisa, dotati di ingrassatori; cuscinetto Y radiale a sfere, munito di guarnizioni di tenuta.</p> <p>Il fondo smontabile è dotato di piste di strisciamento antiusura.</p>	<p><b>Traction group</b></p> <p>The traction group is made by two toothed wheels made in two halves, mounted on the shaft using seeger ring and spline; case-hardened and tempered.</p> <p>The bearings are flange type with pig iron body, equipped with greasers; the Y-shaped radial ball bearing, equipped with seal gasket.</p> <p>The bottom which can be dismantled is equipped with abrasion resistant sliding line</p>
<p><b>Gruppo di rinvio</b></p> <p>Il gruppo di rinvio è composto da due ruote scanalate calettate sull'albero mediante linguetta e anello seeger; il diametro esterno e i bordi della scanalatura sono temprati ad induzione.</p> <p>I supporti sono del tipo a tenditore, dotati di ingrassatori; cuscinetto Y radiale a sfere, munito di guarnizioni di tenuta.</p> <p>Il tensionamento della catenaria è assicurato da una molla ad elica cilindrica, caricata attraverso un tirante filettato: questo consente sia il recupero elastico della corsa cui è soggetto il gruppo di rinvio durante il normale funzionamento, sia il corretto tensionamento della catena.</p> <p>Il fondo smontabile è dotato di piste di strisciamento antiusura.</p>	<p><b>Return group</b></p> <p>The return group is made by two grooved wheels keyed on the shaft by a ring spline and seeger ring; the external diameter and the rims of the grooving are tempered by induction.</p> <p>The bearings are tightener type, equipped with greasers; Y-shaped radial ball bearing, equipped with seal gaskets.</p> <p>The tightening of the chain is guaranteed by a cylindrical screw spring, loaded by a screw-cut tension rod; this allows both the elastic recovery of the run (which the return group has to bear during the normal operations) and the correct tightening of the chain.</p> <p>The bottom which can be dismantled is equipped with abrasion resistant sliding line.</p>
<p><b>Gruppo intermedio</b></p> <p>I settori intermedi sono caratterizzati da un fondo asportabile su cui sono avvitate, in modo indipendente dai fianchi laterali, le piste in acciaio antiusura.</p> <p>In ogni settore intermedio vi è un albero con due ruote</p>	<p><b>Intermediate group</b></p> <p>The intermediate sectors have a bottom which can be dismantled where the abrasion resistant steel lines are independently screwed from the sides.</p> <p>In each intermediate sector there is a shaft with two</p>

folli per il sostegno della catena, tali ruote sono calettate sull'albero con un grano filettato e anelli seeger.

I supporti sono del tipo a flangia con corpo di ghisa, dotati di ingrassatori; cuscinetto Y radiale a sfere, munito di guarnizioni di tenuta.

idle wheels to support the chain. These wheels are keyed on the shaft by a threaded grain and seeger rings.

The bearings are flange type with pig iron body, equipped with greasers; the Y-shaped radial ball bearing, equipped with seal gasket.

### **Gruppo catenaria**

I tralci di catenaria sono costituiti da tralci di catena ad anelli, maniglioni e trascinatori rinforzati. In funzione dell'interasse della macchina la catenaria viene o fornita già montata nella catena di pulizia, o preassemblata e pronta per essere inserita.

La catena è formata da tralci di 11 anelli CICSA secondo DIN 764 tipo 13x45 per la serie pesante, tipo 10x35 per la serie leggera; i maniglioni seguono la medesima normativa; i trascinatori sono realizzati in acciaio con angolare di rinforzo.

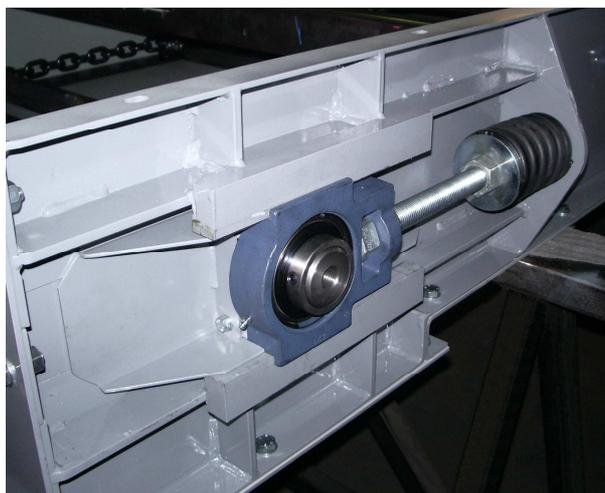
### **Chain group**

The shoots of the chain are made by shoots of ring chain, big handles and strengthened flights. Depending on the function of the wheelbase of the machine the chain is provided or already mounted inside the cleaning chain or pre-assembled and ready to be connected.

The chain is made by shoots of 11 ring CICSA type 13x45 class 2H DIN 764; the big handles respect the same norms; the flights are made in steel with reinforcing angle bar.

**Figura 1: Gruppo comando**

**Figure 1: Drive group**



**Figura 2: Gruppo rinvio**

**Figure 2: Return group**

**Figura 3: Gruppo intermedio e catenaria**

**Figure 3: Intermediate group and chain**

